

# Manuel d'installation

## Installation et mise en place de l'appareil

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

**AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL**

# QUADRA-FIRE®

Grand poêle à bois Explorer III

Modèle(s) :

**EXPLR-III-PBK**

**EXPLR-III-PDB**

**EXPLR-III-PFT**

**EXPLR-III-PMH**

**EXPLR-III-MBK**



Tested and Listed by  Portland Oregon USA  
OMNI-Test Laboratories, Inc.

### AVERTISSEMENT



**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.**

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce poêle ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si le chauffage ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### AVERTISSEMENT



#### **SURFACES CHAUDES!**

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter le [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

### AVERTISSEMENT



#### **Risque d'incendie**

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.

Les autres combustibles risquent de provoquer des feux incontrôlables et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies conseille de faire appel à des spécialistes certifiés par NFI ou des techniciens encadrés par un spécialiste possédant cette certification.





**Définition des avertissements de sécurité :**

- **DANGER** : Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS** : Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

**TABLE DES MATIÈRES**

**1 Importantes informations concernant la sécurité ..... 3**

A. Certification de l'appareil ..... 3

B. Puissance calorifique et rendement ..... 3

C. Approuvé pour maisons mobiles (ÉTATS UNIS UNIQUEMENT).... 3

D. Spécifications de la porte vitrée ..... 3

E. Matériaux incombustibles ..... 3

F. Matériaux inflammables ..... 3

**2 Par où commencer ..... 4**

A. Considérations techniques et conseils d'installation ..... 4

B. Sécurité incendie ..... 4

C. Pression négative ..... 5

D. Outils et fournitures nécessaires ..... 5

E. Inspection de l'appareil et des composants ..... 5

F. Liste de vérification de l'installation ..... 6

**3 Dimensions et dégagements ..... 7**

A. Dimensions de l'appareil ..... 7

B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables ..... 8

C. Localisation de votre poêle et cheminée ..... 9

D. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée ..... 9

E. Règle 2-10-3 ..... 10

**4 Systèmes de cheminée ..... 11**

A. Composants d'évacuation des gaz ..... 11

B. Systèmes de cheminée ..... 11

C. Installation des composants de la cheminée ..... 13

**5 Installation de l'appareil ..... 14**

A. Exigences de protection de l'âtre ..... 14

B. Installation de l'ensemble de la prise d'air extérieure ..... 15

C. Installation Poignée Griddle à Stockage Support ..... 16

D. Ventilateur de convection (en option) ..... 16

E. Buse réversible et écran thermique de la buse horizontale .... 17

F. Écran de feu en option ..... 17

**6 Installation dans une maison mobile .... 18**

**7 Liste d'accessoires ..... 19**

REMARQUE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation UL1482-11, UL737-11, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis et les codes ULC S627-00 et CAN/CSA-B365 au Canada. **NON APPROUVÉ POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MOBILES AU CANADA!**

# 1 Importantes informations concernant la sécurité

## A. Certification de l'appareil

<b>Modèle :</b>	Poêle à bois Explorer III
<b>Laboratoire :</b>	OMNI laboratoires d'essais, inc
<b>N° et date du rapport :</b>	061-S-87-2 1/15
<b>Type :</b>	Sécurité
<b>Normes :</b>	UL 1482-11; UL 737-11; ULC S627-00
Le poêle à bois Quadra-Fire série Explorer (ACC) est conforme aux normes d'émission de particules de 1990 de l'EPA (agence de protection de l'environnement des États-Unis). Émissions de l'EPA : Testé par Intertek	
Ce poêle à bois doit inspection périodique et la réparation pour un fonctionnement correct. Il est contre les règlements fédéraux pour faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions de ce manuel.	

## B. Puissance calorifique et rendement

EPA Certification #:	983-15
EPA Certified Emissions:	2.0 grams per hour
*LHV Tested Efficiency:	74.4 %
**HHV Tested Efficiency:	68.9 %
***EPA BTU Output:	12,800 to 41,900 / hr.
****Peak BTU/Hour Output:	70,300
Vent Size:	6 inches
Firebox Size:	3.0 cubic feet
Recommended Wood Length:	22 inches
Fuel Orientation:	Side-to-Side
Fuel	Seasoned Cord Wood
* Weighted average LHV efficiency using Douglas Fir dimensional lumber and data collected during EPA emissions test.	
**Weighted average HHV efficiency using Douglas Fir dimensional lumber and data collected during EPA emissions test.	
***A range of BTU outputs based on EPA Default Efficiency and the burn rates from the low and high EPA tests, using Douglas Fir dimensional lumber.	
****A peak BTU out of the unit calculated using the maximum first hour burn rate from the High EPA Test and the BTU content of cordwood (8600) times the efficiency.	

## C. Approuvé pour maisons mobiles (ÉTATS UNIS UNIQUEMENT)

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles aux États-Unis, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air de combustion d'extérieur ait été installée.
- La structure du sol et des parois de la maison mobile ne doit pas être affaiblie par l'installation du foyer.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile avec un fil de mise à terre en cuivre n° 8, la cheminée doit être homologuée UL103 HT ou utiliser une pleine longueur de doublage homologué UL-1777 de 152 mm (6 po) de diamètre.
- L'ensemble de prise d'air extérieur de référence OAK-ACC doit être installé en cas d'utilisation dans une maison mobile.

## D. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est excessif.

Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.

Une mauvaise installation, un réglage, une modification, un service ou d'entretien peut causer des blessures ou des dommages matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre détaillant.

**REMARQUE :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les foyers qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer comprend, mais sans s'y limiter :

- Gauchissement de conduit d'air
- Arrêteurs de brique réfractaire détériorés
- Défecteur et autres composants intérieurs détériorés

## E. Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- |          |           |
|----------|-----------|
| – Acier  | – Plâtre  |
| – Brique | – Fer     |
| – Béton  | – Tuiles  |
| – Verre  | – Ardoise |

Matériaux homologués **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750 °C (1382 °F).**

## F. Matériaux inflammables

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| – Bois                            | – Papier compressé                   |
| – Fibres végétales                | – Plastique                          |
| – Contreplaqué/panneau de copeaux | – Panneaux de plâtre (cloison sèche) |

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

# Manuel de l'installateur

## 2 Par où commencer

### A. Considérations techniques et conseils d'installation

Tenir compte :

- Sécurité
- De l'aspect pratique
- Des voies de passage
- De la cheminée et du carneau requis

Il est recommandé de préparer un schéma d'installation avant de commencer les travaux, en utilisant des dimensions exactes pour les dégagements et les zones de protection du sol. Si vous n'utilisez aucune cheminée existante, placez l'appareil à un endroit où vous pourrez installer la cheminée spécifiée en traversant le plafond et le toit.

Nous vous recommandons de faire contrôler vos plans par un inspecteur du bâtiment et un représentant de votre compagnie d'assurance avant de commencer l'installation.

Si cet appareil est placé dans un endroit où des enfants sont présents, il est recommandé d'acheter une barrière décorative et de la placer devant l'appareil. Éloignez toujours les enfants pendant le fonctionnement du poêle et ne permettez à personne d'utiliser cet appareil sans avoir lu les instructions de fonctionnement.

### ATTENTION

Vérifiez les codes du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables locaux de construction, d'incendie ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

### AVERTISSEMENT



#### Danger d'asphyxie.

- NE CONNECTEZ PAS CETTE UNITÉ À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
  - NE LA CONNECTEZ À AUCUNE GAINÉ OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.
- Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est excessif.

**Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.**

### B. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

1. Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité. Ils doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher. Suivez les instructions de placement et d'installation du fabricant des détecteurs de fumée et effectuez régulièrement leur maintenance.
2. Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies dus à des braises incandescentes, le cas échéant.
3. Préparez et testez un plan d'évacuation comportant au minimum deux chemins d'évacuation.
4. Préparez un plan à suivre en cas de feux de cheminée :  
Si la cheminée brûle :
  - a. Évacuez immédiatement la maison
  - b. Avisez les pompiers.

**AVIS : HEARTH & HOME TECHNOLOGIES N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR UNE PERFORMANCE INADÉQUATE DU SYSTÈME DE L'APPAREIL CAUSÉE PAR :**

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes.
- Courants descendants.
- Étanchéité de la structure.
- Appareils de ventilation mécanique.
- Surchauffe causée par des hauteurs de cheminée excessive.
- Le rendement idéal est avec une hauteur de cheminée entre mesurée depuis la base de l'appareil.

## C. Pression négative

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
	<b>Danger d'asphyxie</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de pression négative, de la fumée, de la suie et du monoxyde de carbone peuvent s'échapper de l'appareil.</li> <li>• Pour un fonctionnement sécuritaire, l'appareil a besoin d'un bon tirage.</li> </ul>

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.).
- Hottes d'aspiration pour cuisinières.
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eau et autres appareils de chauffage.
- Sèche-linges.
- Emplacement des événements de retour d'air à la chaudière et au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air HVAC.
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
  - Éclairage encastré
  - Trappe d'accès au grenier
  - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Vérifier que la chaudière et les événements de retour d'air sont hors de la proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les joints et joints soudés des systèmes de conduits et de l'appareil de traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban ou au scellant.
- Éviter les installations dans un sous-sol.

## D. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

Une scie égoïne	Matériaux de charpente
Des pinces	Du mastic pour hautes températures
Un marteau	Des gants
Un tournevis à tête cruciforme	Une équerre de charpentier
Un tournevis à tête plate	Une perceuse électrique et des mèches
Un fil à plomb	Des lunettes de sécurité
Un niveau	Un mètre à ruban
Divers vis et clous	
Des vis autotaraudeuses de 1/2 – 3/4 po de long, no 6 ou 8.	

## E. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et inspectez pour tout dommage.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- **Faites la lecture de toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.**

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
	<b>Risque d'incendie</b>
	<p>Inspecter l'appareil et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du foyer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne PAS installer des composants endommagés.</li> <li>• Ne PAS installer des composants incomplets.</li> <li>• Ne PAS substituer des composants.</li> </ul> <p>Informez le détaillant si des pièces sont endommagées.</p>



# 3 Dimensions et dégagements

## A. Dimensions de l'appareil

REMARQUE : Buse d'un diamètre intérieur de 152 mm (6 po)

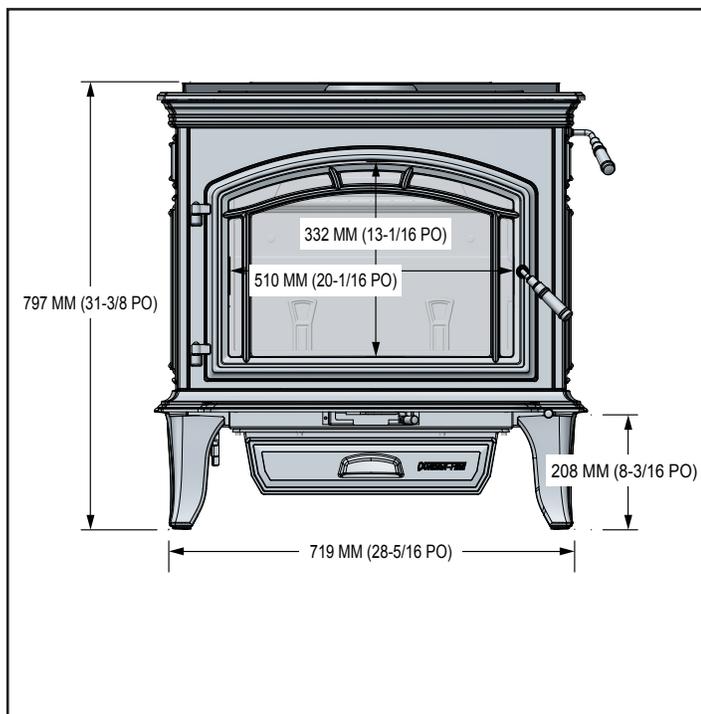


Figure 7.1 – Vue frontale

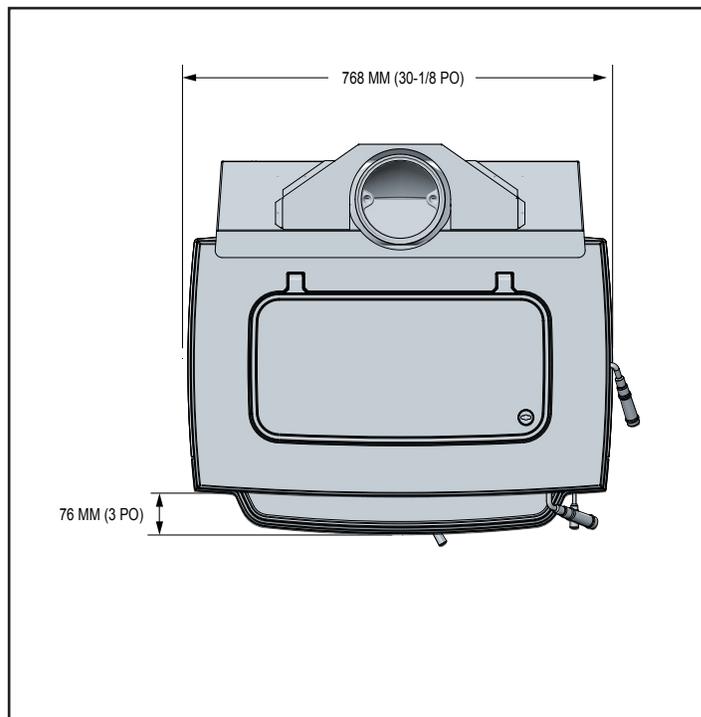


Figure 7.2 – Vue de dessus

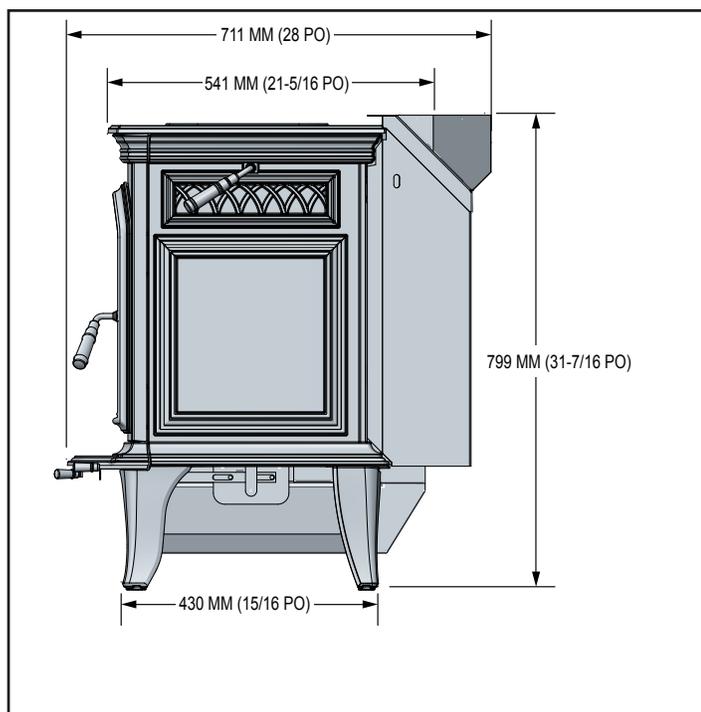


Figure 7.3 – Vue latérale

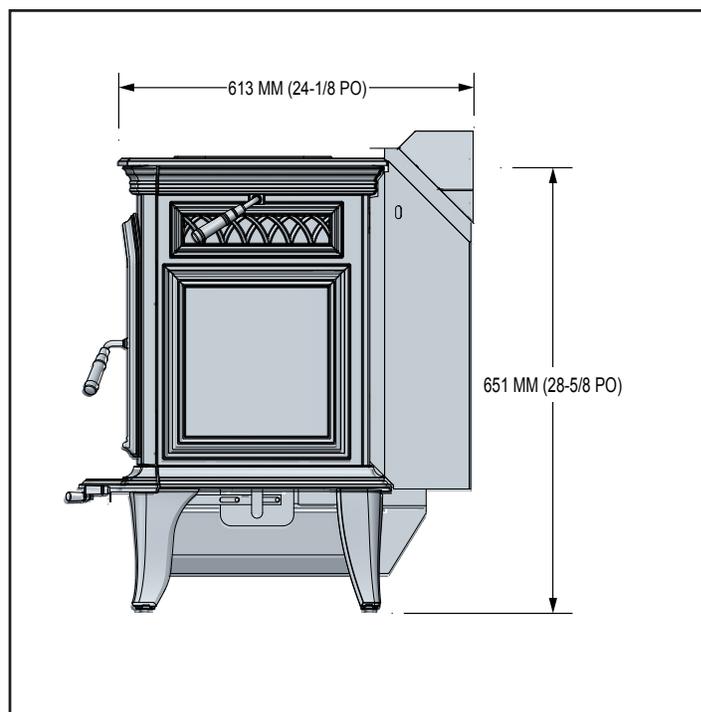


Figure 7.4 – Vue latérale

**B. Dégagement par rapport aux matériaux inflammables**

**États-Unis et Canada (UL et ULC)**

**Dégagements aux matériaux combustibles pouces (Millimètres)**

Note: A, C et F Les dimensions sont au centre de la buse

**EXPLORER-III**

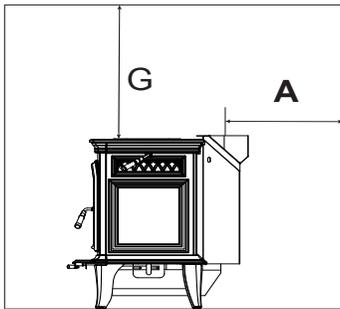
**Installation complète Vertical**

	A	B	C	D	E	F	G	H*
<b>Simple paroi du tuyau</b>	10-1/2 (267)	7 (178)	27 (686)	12 (305)	7 (178)	18 (457)	52-1/2 (1334)	N/A
<b>Double paroi du tuyau</b>	9-1/2 (241)	6 (153)	27 (686)	12 (305)	5 (127)	16 (406)	52-1/2 (1334)	N/A
<b>Installation 90 degrés coude hors sommet du poêle par dossieret</b>								
<b>Double paroi du tuyau</b>	9-1/2 (241)	6 (153)	27 (686)	12 (305)	N/A	N/A	52-1/2 (1334)	18 (457)
<b>horizontal d'installation à travers le mur</b>								
<b>Simple paroi du tuyau</b>	N/A	N/A	43-1/2 (1105)	25-1/2 (648)	N/A	N/A	52-1/2 (1334)	N/A

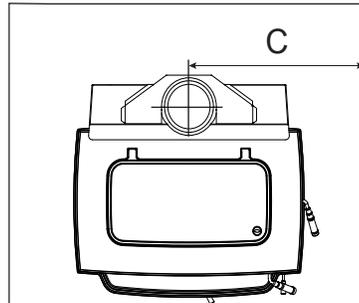
**Pour alcôve seulement:** répertorié air isolé tuyau de raccordement Six pouces de diamètre à double paroi avec UL103 HT usine classée construite Classe Une cheminée ou une cheminée de maçonnerie. La profondeur maximale d'alcôve ne doit pas être plus de 48 pouces (1219mm) et les dégagements en alcôve référencés. Le Canada doit se conformer à la norme **CAN / ULC-S269 M87** pour la 650 usine de degré cheminée construite.

\*Suivez tuyau fabrique les dégagements requis

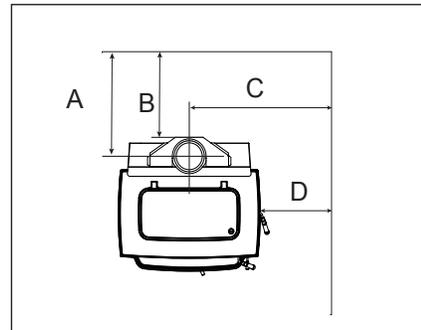
**VUE LATÉRALE DE L'ALCÔVE**



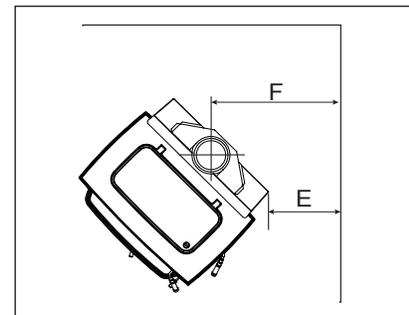
**VUE DE DESSUS DE L'ALCÔVE**



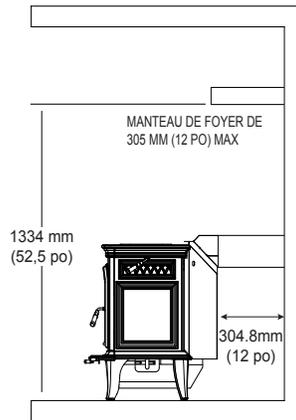
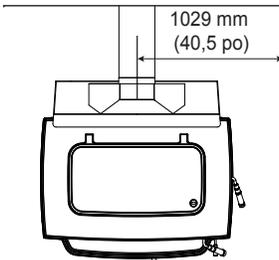
**PAROI ARRIÈRE / FLANC**



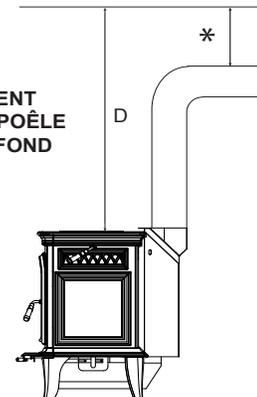
**INSTALLATION DE COIN**



**PÉNÉTRATION HORIZONTALE DU MUR, VUE DU DESSUS ET DE CÔTÉ**



**DÉGAGEMENT ENTRE LE POÊLE ET LE PLAFOND**



**AVERTISSEMENT**



**Risque d'incendie**

- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.
- Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

## C. Déterminer l'emplacement de votre poêle et cheminée

L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur leurs performances. Comme illustré sur la Figure 9.1, le conduit d'évacuation :

- Doit traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du poêle.
- Doit traverser la partie la plus haute du toit. Cela minimise l'impact de l'action des vents.

- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, évitez les solins du sol et du plafond de grenier, ainsi que les chevrons.
- Placez le chapeau de l'extrémité loin des arbres, structures adjacentes, lignes de toit irrégulières et autres obstacles.

Votre concessionnaire connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

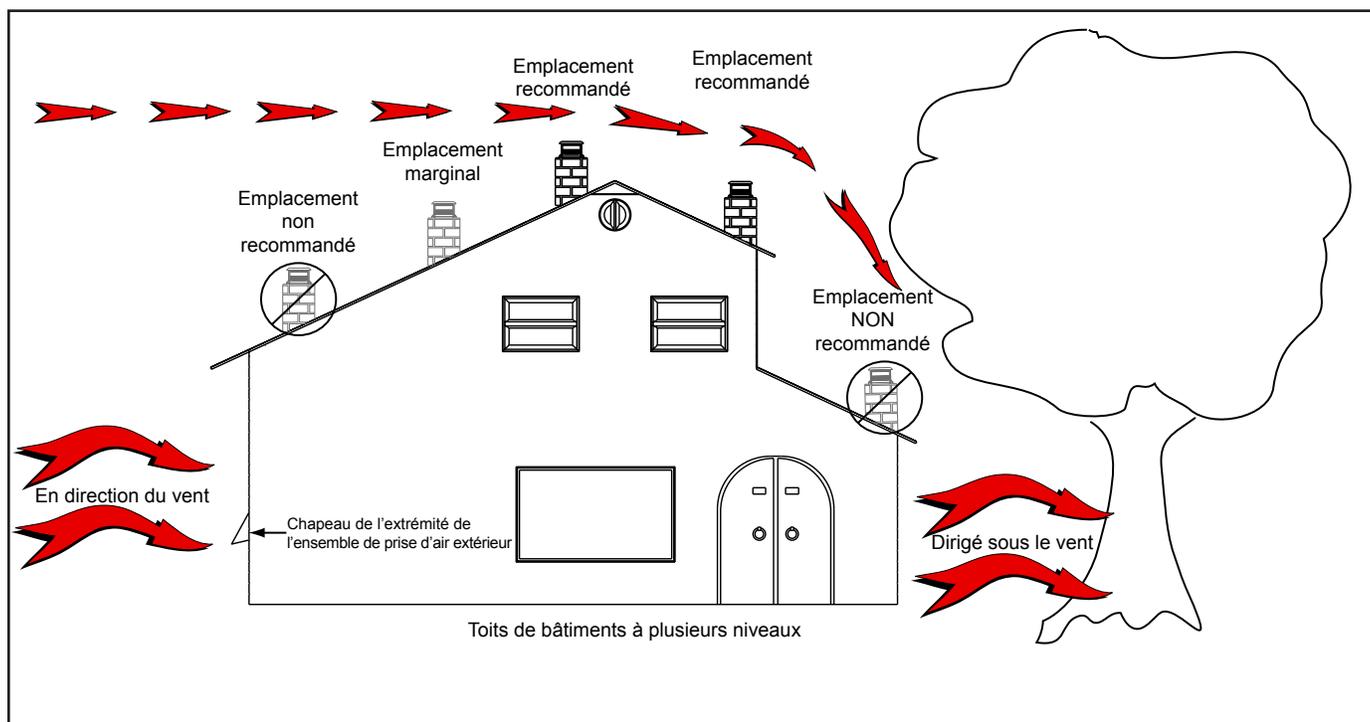


Figure 9.1

## D. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée

Suivez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, les attaches, les solins à tôle galvanisée et les abat-vents de la cheminée. **Figures 10.1 et 10.2.**

- La cheminée doit être dotée d'un chapeau homologué.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- Le débouché doit se trouver à 91 cm (3 pi) au-dessus du toit **et** à 61 cm (2 pi) minimum au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins de 305 cm (10 pi) du débouché.
- Elle doit être loin des arbres et autres structures.

**AVIS :** Placer l'appareil dans un sous-sol ou un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne pas situer l'appareil près de :

- Portes fréquemment ouvertes.
- Sorties ou retours de chauffage central.

### AVIS :

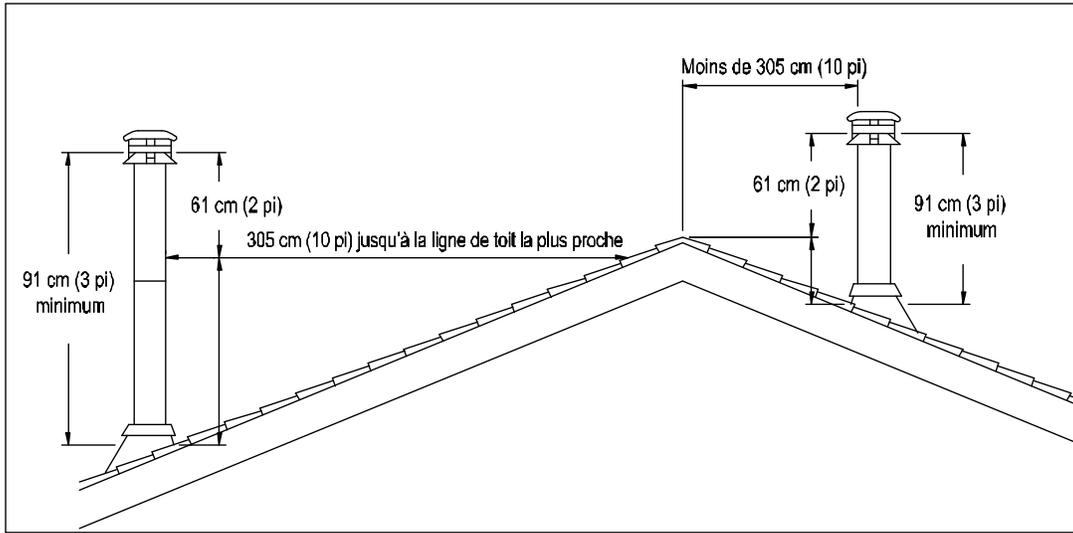
- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- La hauteur de la cheminée devra éventuellement être ajustée si le poêle fume ou le tirage est trop fort.

E. Règle 2-10-3

Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles n'ont pas pour but de garantir un bon tirage.

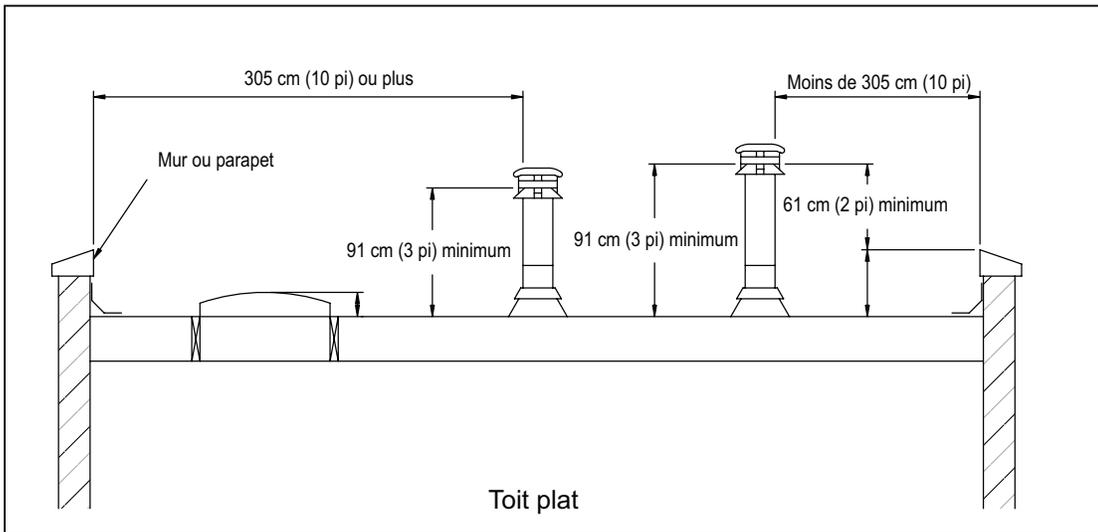
Cet appareil est fait avec un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre à titre de buse sur l'appareil.

- La modification du diamètre de la cheminée peut altérer la tire et causer une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi).



Toit incliné

Figure 10.1



Toit plat

Figure 10.2

# 4 Systèmes de cheminée

## A. Composants du conduit d'évacuation des gaz

### Carneau :

On l'appelle également conduit de fumée ou tuyau de poêle. Le carneau connecte le poêle à la cheminée. Il doit être en acier doux noir de calibre 24 ou en acier cuivré de calibre 26 et avoir un diamètre minimum de 152 mm (6 po); on peut également utiliser un conduit à double paroi approuvé avec lame d'air.

### Gaine de conduit :

Préfabriquée ou fabriquée sur place et installée dans des murs inflammables traversés par le carneau de la cheminée. Elle protège les parois de la chaleur. Les gaines de conduit fabriquées sur place doivent être en conformité avec les normes NFPA 211. Les gaines préfabriquées doivent être adaptées à la cheminée sélectionnée et être conformes aux normes UL 103 Type HT. Suivez les instructions des fabricants de gaines préfabriquées (cheminées en maçonnerie et cheminées préfabriquées).

### Cheminée :

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimales de la section 5B.

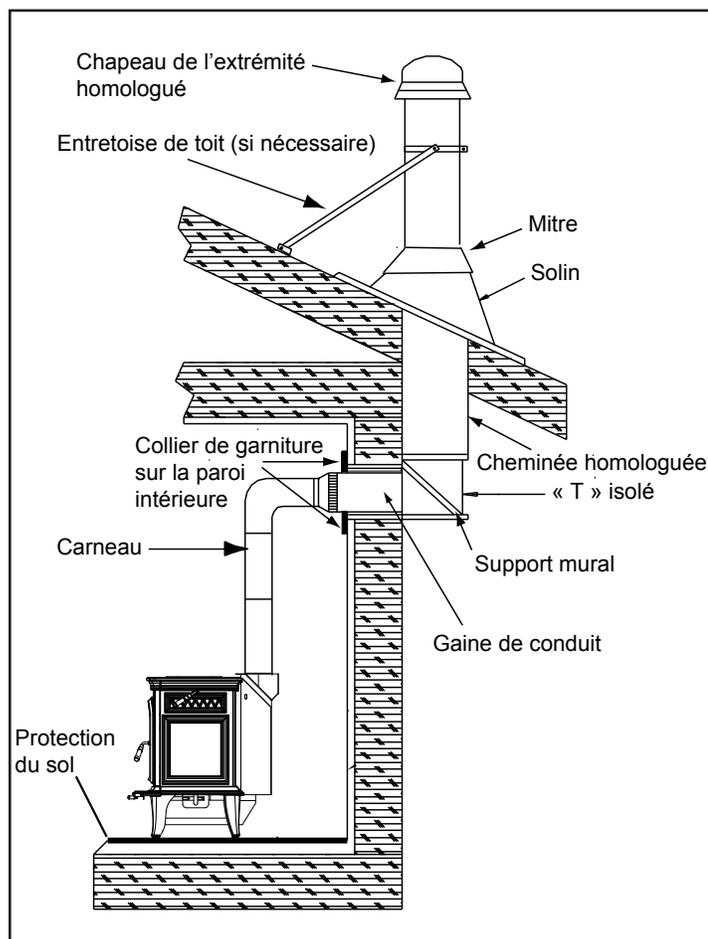


Figure 11.1 Cheminée préfabriquée pour l'extérieur

## B. Systèmes de cheminée

### Cheminée préfabriquée en métal

- Doit être une cheminée à haute température d'un diamètre minimum de 152 mm (6 po) et homologuée à UL 103 HT 1149 °C (2100 °F) ou ULC S629M.
- Vous devez utiliser les composants requis par le fabricant pour l'installation.
- Vous devez respecter les dégagements requis par le fabricant pour l'installation.
- Reportez-vous aux instructions d'installation des fabricants.

**REMARQUE :** Au Canada, une cheminée préfabriquée doit être conforme aux normes de sécurité, être répertoriée au type **UL103HT 1149 °C (2100 °F) classe « A »** ou être en conformité avec la **NORME CAN/ULC-S629M APPLICABLE AUX CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES de 650 °C (1202 °F)**.

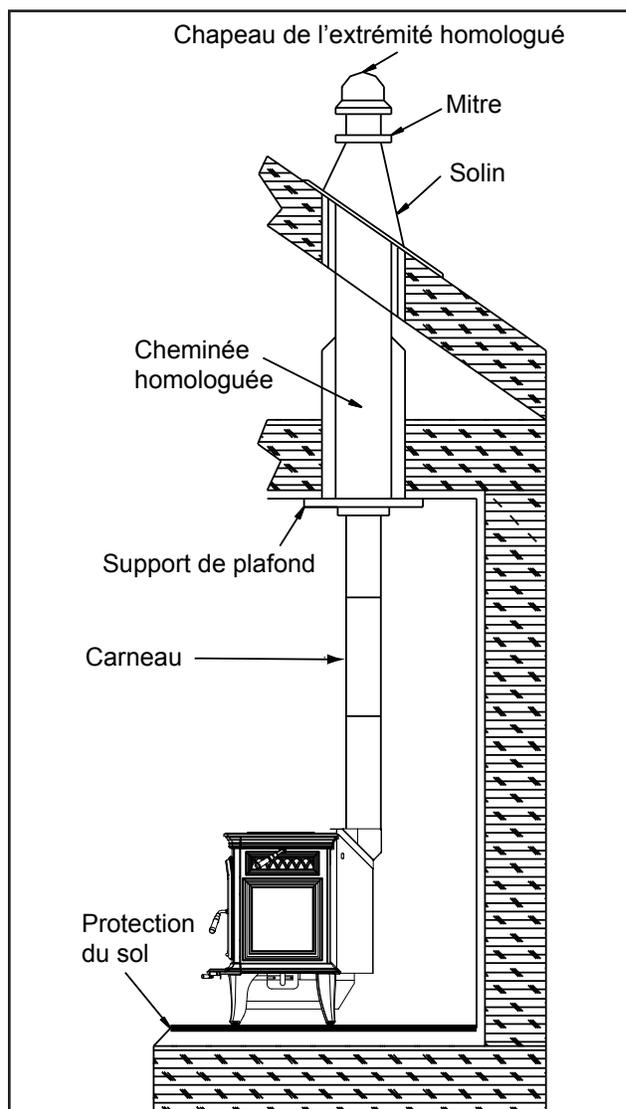


Figure 11.2 - Cheminée préfabriquée pour l'intérieur

## Gaine de conduit

Construite sur place pour une cheminée en maçonnerie :

### Composants

- Une cheminée préfabriquée isolée (isolant plein) doit avoir une longueur minimum de 305 mm (12 po) (plus longue si les murs sont plus épais), un diamètre intérieur de 152 mm (6 po) et être en conformité avec UL 103 type HT. La cheminée doit dépasser du mur intérieur de 51 mm (2 po) minimum et du mur extérieur de 25 mm (1 po) minimum.
- L'entretoise, le collier de garniture et la bride murale doivent être adaptés à la cheminée pleine choisie.
- Boisseau d'argile d'un diamètre minimum de 203 mm (8 po) (si elle n'est pas déjà installée dans la cheminée) et mortier réfractaire.
- Lorsque la juridiction nécessite l'installation d'un doublage de cheminée approuvée dans la cheminée de maçonnerie.

### Dégagements

- Les dégagements d'une cheminée en maçonnerie doivent être en conformité avec NFPA 211, à savoir 51 mm (2 po) minimum par rapport aux supports métalliques et matériaux inflammables.
- Le dégagement autour du carneau doit être de 25 mm (1 po) minimum.
- L'ouverture en haut du mur doit être à 343 mm (13-1/2 po) minimum du plafond ou à 114 mm (4-1/2 po) au-dessus du dégagement minimum spécifié par le fabricant du carneau. Le dégagement vertical minimum selon NFPA 211 est de 457 mm (18 po) depuis le carneau et le plafond ou égal à la valeur minimale recommandée par le fabricant du carneau.

Figure 12.1.

### Instructions :

1. Pratiquez une ouverture dans le mur intérieur à la hauteur prévue pour l'entrée du carneau dans la cheminée en maçonnerie. **Figure 12.1.**
2. Cette ouverture doit comporter un boisseau d'argile ou équivalent d'un diamètre minimum de 203 mm (8 po), retenu par du mortier réfractaire.
3. Construisez un cadre de 432 x 432 mm (17 x 17 po) (dimensions extérieures) pour l'ouverture du mur en utilisant du bois de charpente de 5 x 5 cm (2 x 2 po.). L'intérieur de ce cadre doit avoir une ouverture de 356 x 356 mm (14 x 14 po) minimum. **Figure 12.1.**
4. Installez l'entretoise du mur sur le côté cheminée du cadre.
5. Clouez le cadre à l'ouverture du mur. L'entretoise doit être placée du côté cheminée.
6. Insérez le tronçon de cheminée avec isolation pleine dans la paroi extérieure de la cheminée en maçonnerie.
7. Utilisez une bride murale pour attacher solidement la cheminée avec isolation pleine à la cheminée en maçonnerie.
8. Insérez un tronçon de carneau dans la cheminée. Contrôlez qu'il ne dépasse pas le bord du boisseau d'argile de la cheminée.
9. Scellez l'extrémité du carneau au boisseau d'argile au moyen de mortier réfractaire.
10. Installez le collier de garniture sur le tronçon de cheminée à isolation pleine.

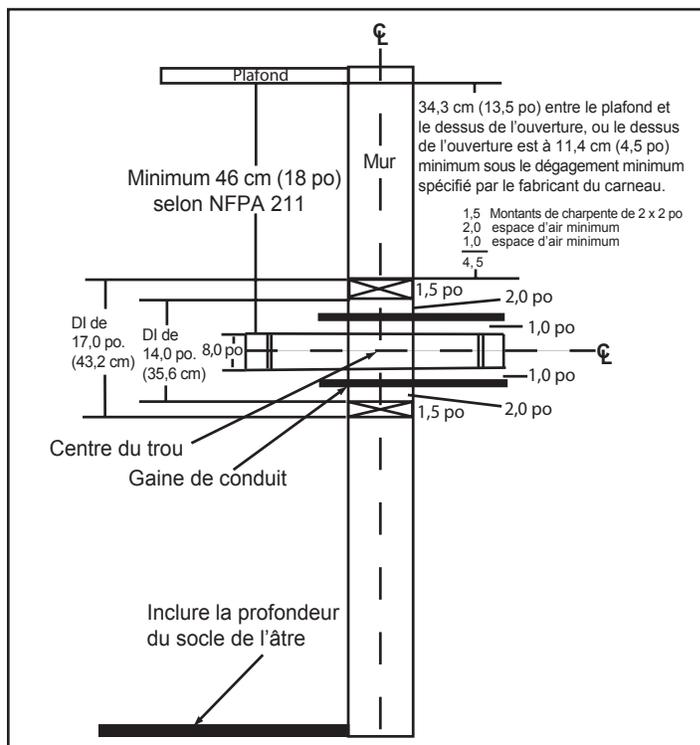


Figure 12.1

### Cheminée pleine et supports métalliques constituant la gaine du conduit.

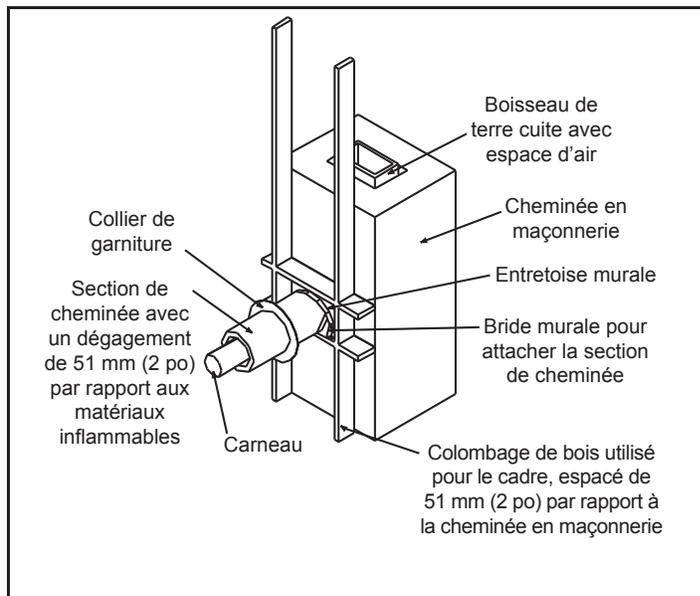


Figure 12.2



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

Ne PAS utiliser de matériau isolant ou d'autres matériaux inflammables entre les espaceurs.

- TOUJOURS respecter les dégagements spécifiés autour des conduits d'évacuation et les espaceurs.

- Installer les espaceurs comme spécifiés.

L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.

### Cheminée pleine et supports métalliques constituant la gaine du conduit. (suite)

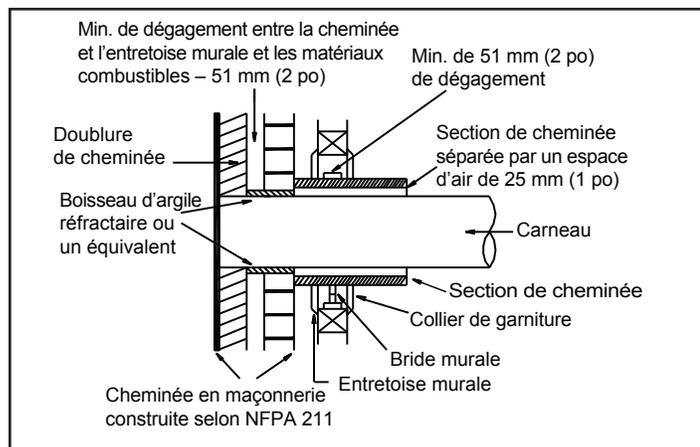


Figure 13.1

### Hauteur/élévation et longueur de la cheminée

Ce produit a été conçu et testé pour une cheminée de 152 mm (6 po) de diamètre et 4,3 à 4,9 m (14 à 16 pi) de hauteur (hauteur du poêle incluse) mesurée depuis la base de l'appareil. Plus vous vous éloignez de ces dimensions, plus vous risquez de compromettre les performances du poêle.

La hauteur de la cheminée devra éventuellement être augmentée de 2 à 3 % pour chaque tranche de 300 m (1000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements ou des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi).

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'incendie

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être en conformité avec la norme NFPA 211.

- La cheminée fournie doit être de 152 mm (6 po) selon UL103 HT.

### AVERTISSEMENT

#### Danger d'asphyxie

- NE CONNECTEZ PAS CETTE UNITÉ À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
- NE LA CONNECTEZ À AUCUNE GAINÉ OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.

### AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation, un réglage, une modification, un service ou d'entretien peut causer des blessures ou des dommages matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre détaillant.

## C. Installation des composants de la cheminée

### Carneau

#### Carneau à une seule paroi ou tuyau de poêle.

Il doit être en acier doux de calibre 24 ou en acier cuivré de calibre 26. Ces sections doivent être fixées à l'appareil et entre eux en orientant l'extrémité ondulée (mâle) en direction du poêle. Pour tous les raccordements, y compris celui de la buse, utilisez 3 vis autotaraudeuses. Vous devez observer les dégagements minimum par rapport aux matériaux inflammables. Au Canada, si on souhaite traverser une paroi ou une cloison en matériau inflammable, l'installation doit être en conformité avec CAN/CSA-B365.

#### Carneaux préfabriqués (ventilés) répertoriés.

Un carneau (ventilé) répertorié doit être utilisé si l'unité est installée dans une maison mobile. Les carneaux répertoriés doivent être adaptés les uns aux autres pour obtenir un bon ajustement et une bonne étanchéité.

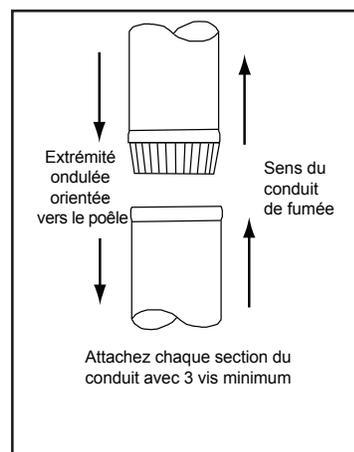


Figure 13.2 Carneau (tuyau de poêle)

### AVERTISSEMENT

#### Risque d'incendie

Suivez les instructions d'installation du fabricant du carneau.

N'utilisez des connecteurs QUE :

- Dans la pièce, entre l'appareil et le plafond ou le mur. Le connecteur ne doit PAS traverser :
- Un grenier ou des combles.
- Un placard ou tout autre espace clos similaire.
- Le plancher ou le plafond.

Respectez tous les dégagements minimum définis pour les matériaux inflammables.

REMARQUE : écran de feu facultatif, partie RCS - 7006, ne peut être utilisé dans les installations verticales complètes

# 5 Installation de l'appareil

## A. Exigences de protection de l'âtre

**PROTECTION DU SOL :** Le protecteur de sol doit être de matériau incombustible et s'étendre sous et autour du poêle comme indiqué. Le sol doit être incombustible, sinon une protection adéquate doit être installée contre la chaleur rayonnante de l'unité, les étincelles et les chutes de braises. Une couche de briques minces ou de tuiles en céramique n'offre pas une protection suffisante.

Il est nécessaire d'installer un protecteur de sol en carton enroulé de métal plaqué d'une épaisseur minimale de 9,5 mm (3/8 po) ou l'équivalent avec une valeur R minimale de 1,06, un minimum de 406 mm (16 po) devant du verre, et 203 mm (8 po) de chaque côté de la porte de chargement du combustible. Ouvrez la porte et mesurez une distance de 203 mm (8 po) depuis le bord latéral de l'ouverture sur la face de l'appareil.

**\*Voir l'exception.**

**Au Canada,** une protection similaire doit être installée sur le sol autour du poêle : elle doit mesurer 457 mm (18 po) à l'avant et 203 mm (8 po) à l'arrière et sur les côtés. **Figure 14.2.**

**\*Exception :** Les sols incombustibles doivent être protégés sous le conduit de cheminée (s'il est horizontal) et la protection doit se prolonger de 51 mm (2 po) de chaque côté du conduit. **Voir figure 14.4.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie**  
Le socle de l'âtre doit être installé exactement comme spécifié. Les températures élevées ou les braises peuvent enflammer les combustibles cachés.

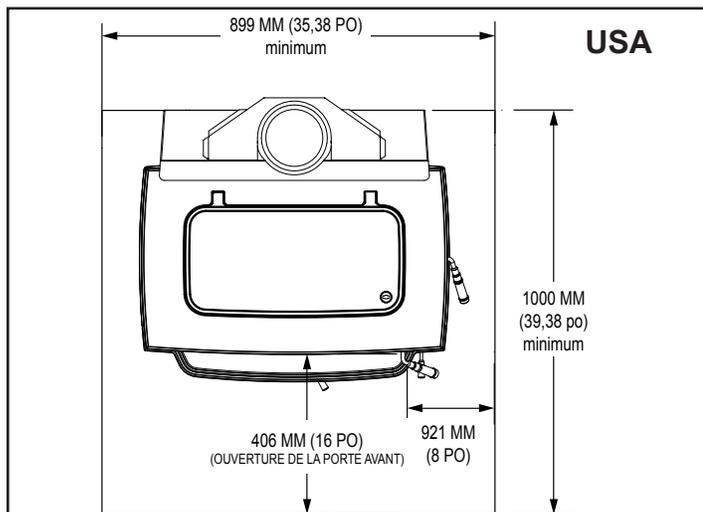


Figure 14.1

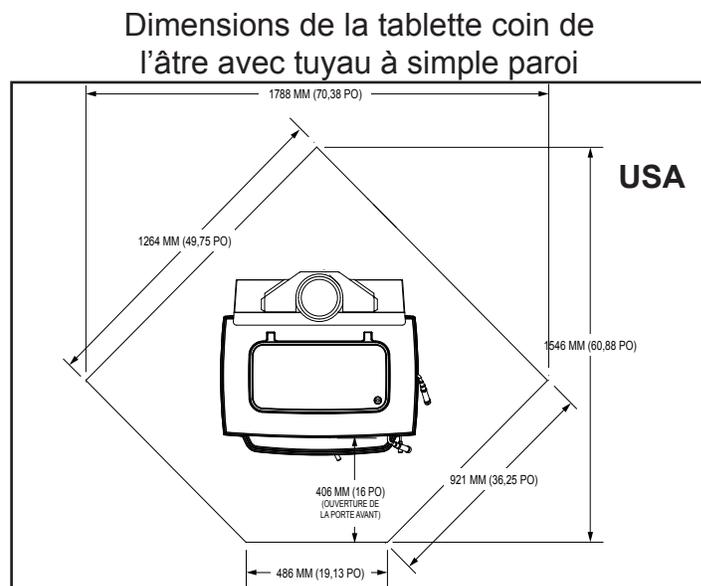


Figure 14.3

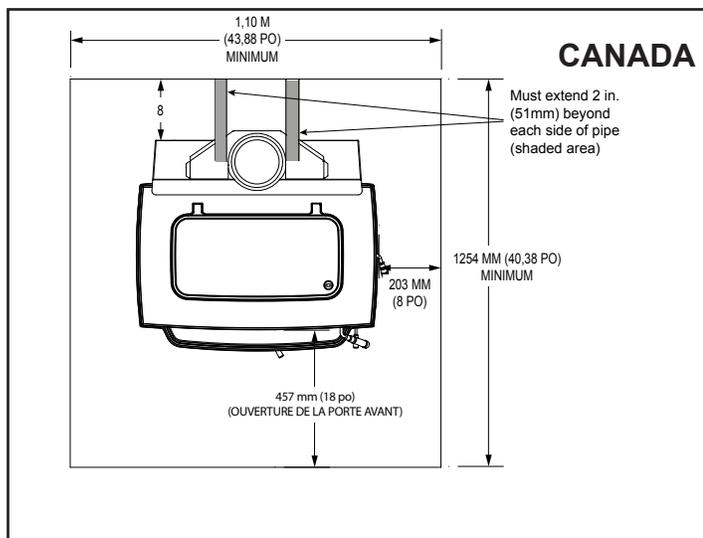


Figure 14.2

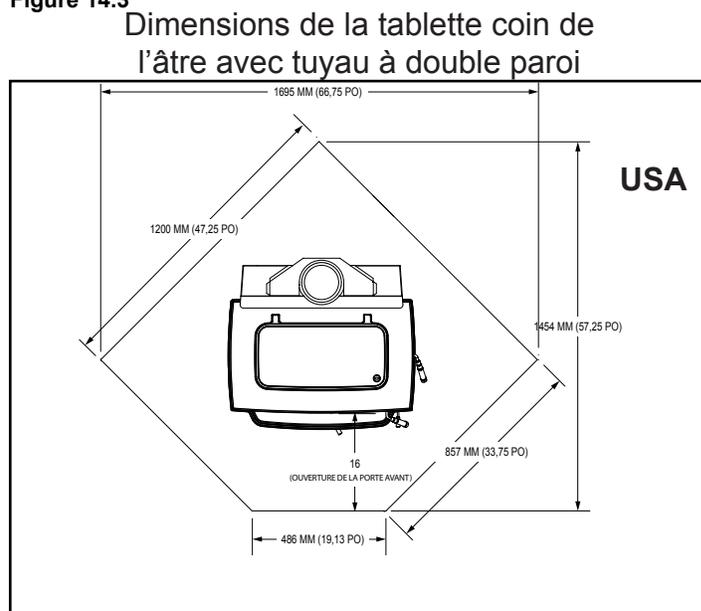


Figure 14.4

## B. Installation de l'ensemble de l'entrée d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion. L'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. Il est remplacé par l'air frais qui s'infiltré à travers les fenêtres et les portes. Dans les maisons équipées de portes et de fenêtres étanches, une prise d'air extérieur est nécessaire. Un kit de prise d'air extérieur en option est disponible.

**L'ensemble OAK-ACC inclus :** un chapeau de l'extrémité, (2) attaches métalliques, un adaptateur flexible et des attaches.

### Éléments nécessaires à l'installation (non fournis)

- Tuyau flexible en aluminium de 10 cm (4 po); si vous utilisez un autre matériau, il doit être durable, incombustible et résistant à une température de 177 °C (350 °F). Coupez le tuyau à la longueur requise pour l'installation. Coupez le tuyau à la longueur requise pour votre installation.
  - Tournevis à tête cruciforme.
  - Silicone pour joints.
  - Mèches et scies pour percer des trous dans le mur ou le sol de votre maison.
1. Déballez toutes les pièces.
  2. Utilisez un tournevis à tête cruciforme no 2 pour fixer l'adaptateur flexible au poêle au moyen de 4 vis. **Figure 15.1 & Figure 15.2.**
  3. **Installation au sol et à l'arrière :** Percez un trou de 102 mm dans le mur extérieur ou dans le sol pour le tuyau d'entrée de l'air extérieur. Utilisez un tuyau en aluminium flexible ou rigide de 102 mm (4 po) pour la connexion directe de l'appareil à la prise d'air extérieur. Utilisez le chapeau de l'extrémité fourni, protégé par une grille anti-rongeur. Utilisez de la silicone pour créer un joint étanche entre le mur (ou le sol) et le tuyau et empêcher l'infiltration d'humidité.

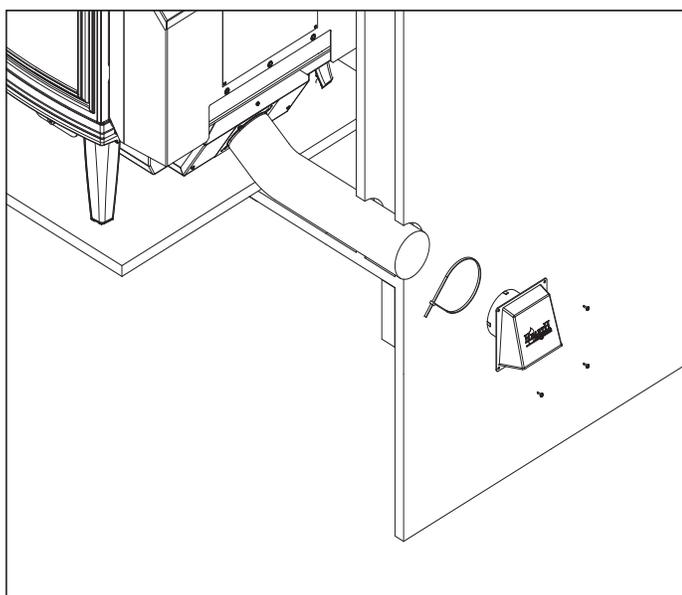


Figure 15.1 - Installation arrière

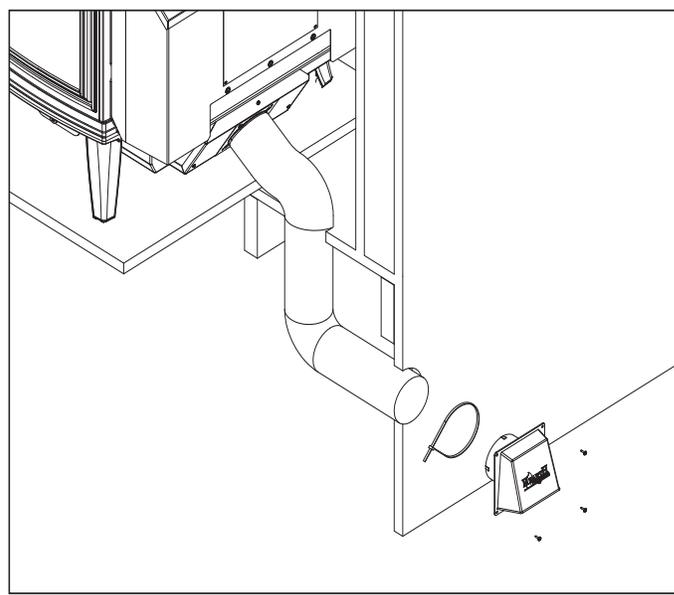


Figure 15.2 - Installation au sol

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

#### Danger d'asphyxie

Ne pas tirer l'air de combustion extérieur de :

- Dans une cavité de la paroi murale, du sol ou du plafond.
- Dans un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.
- Près de conduits d'évacuation ou de cheminées.

Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Danger d'asphyxie

L'entrée d'air extérieur doit être située de façon à ce qu'elle ne puisse pas être bouchée par :

- Des feuilles
- De la neige ou de la glace
- Autres débris

Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant.

Une propagation de fumée dans la maison peut déclencher les alarmes ou gêner les personnes sensibles.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Danger d'asphyxie

La longueur du tuyau connecté à la prise d'air extérieur ne doit PAS dépasser la hauteur verticale du conduit de fumée.

- Sinon, le feu ne brûlera pas correctement.
- La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte, en raison du manque d'air.

### C. Installation Poignée Griddle à Stockage Support

#### 1. Hanging Poignée Griddle

Lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation, poignée lieu plaque chauffante sur le support de stockage de la poignée de la plaque chauffante comme le montre la **figure 16.1**.

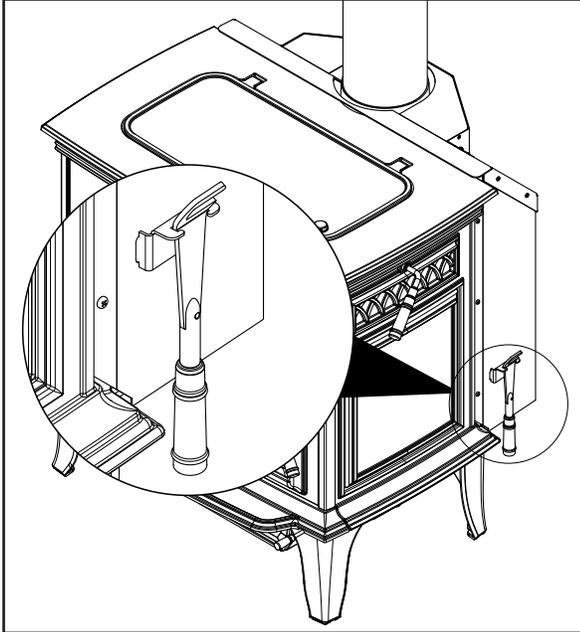


Figure 16.1

### D. Soufflante (optionnel)

Outils nécessaires : Tournevis à tête cruciforme n °2

1. Localisez les boulons fournis avec le ventilateur.
2. Alignez les trous de la bride de montage du ventilateur de convection avec les trous à boulons de l'appareil. Le ventilateur de convection doit être placé sur le côté inférieur arrière du revêtement extérieur, comme illustré à la **figure 16.1**.
3. Remettez et serrez les boulons pour installer le ventilateur de convection sur la paroi extérieure de l'appareil.
4. Placez le support doté du disque d'arrêt et de l'aimant sous l'angle inférieur gauche.

Voir le **Manuel du propriétaire** pour obtenir des instructions d'utilisation détaillées du ventilateur de convection et du disque d'arrêt.

### ATTENTION



#### Danger de décharges électriques

- N'enlevez PAS la broche de mise à terre de la fiche.
- Éloignez le cordon de l'appareil.
- Ne placez PAS le cordon sous ou devant l'appareil.
- Introduisez-la directement dans une prise à 3 broches mise à la terre.

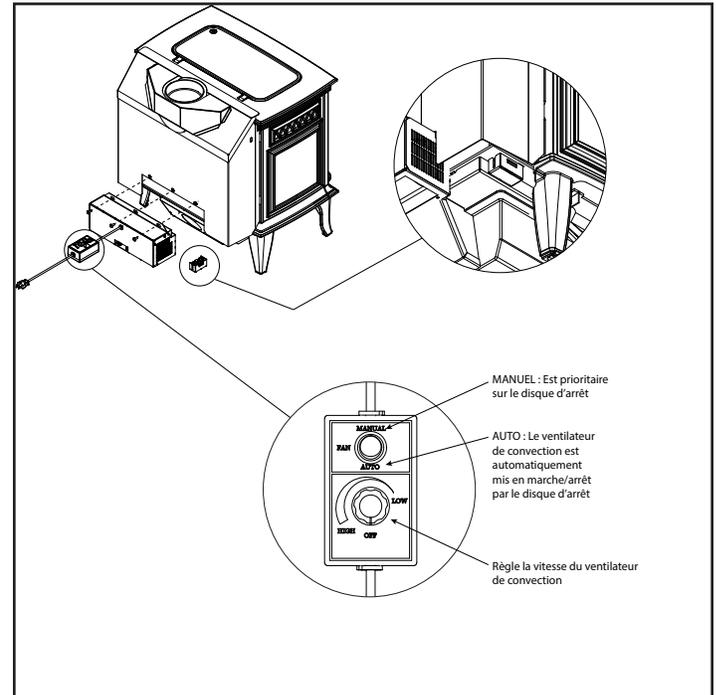


Figure 16.1

### E. Buse réversible et écran thermique horizontal

**Outils nécessaires :** Tournevis à tête cruciforme n° 2 et 3; clé 1/2 po

La buse est réversible pour une installation de l'évent sur le dessus ou à l'arrière. L'appareil est fourni avec la buse à la position d'évent sur le dessus.

#### Conversion d'une buse pour installation sur la sortie arrière du conduit

et

#### Installation exigeant l'écran pour buse horizontale

1. Enlevez la buse (tête cruciforme n° 3) et le dessus de la chambre à convection (tête cruciforme n° 2).
2. Enlevez 1 boulon de chaque côté de la transition de la buse et retirez les écrous fixés aux boulons.
3. Tournez la transition de la buse à la position horizontale. Inspectez les joints du cordon pour assurer un joint sans fuites. Refixez.
4. Enlevez le couvercle supérieur de la buse depuis le dessus de la chambre à convection. Faites pivoter de 180 degrés et réassemblez. Utilisez la peinture fournie pour couvrir les zones non peinturées.
5. Refixez le dessus de la chambre à convection à la buse, puis à l'appareil.

### F. Écran de feu en option

Un écran option d'incendie est disponible pour l'Explorateur III. Écran feu facultatif partie RCS - 7060 peut être utilisé que dans les installations résidentielles américaines. Suivez tous les avertissements de sécurité pour éviter tout danger.

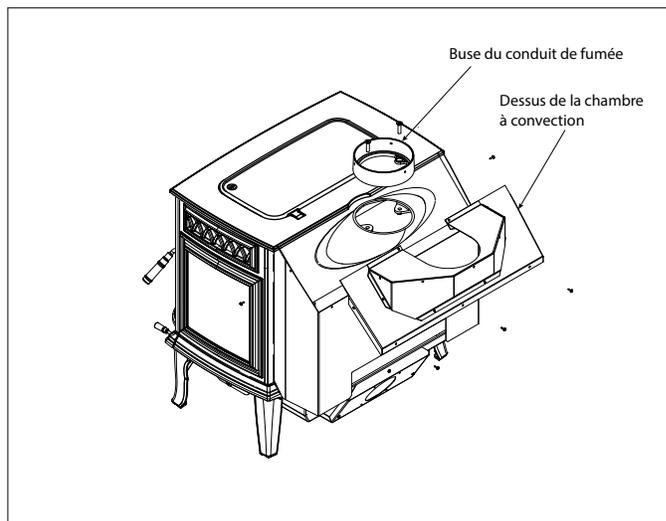


Figure 17.1

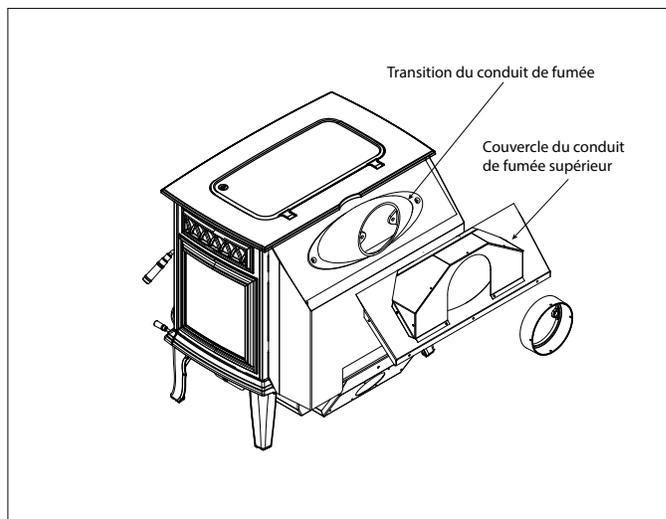


Figure 17.2

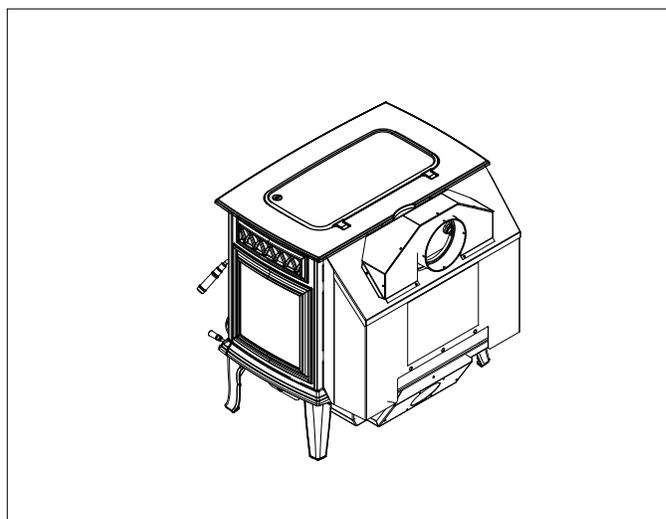


Figure 17.3 – Vue après assemblage

	 <b>WARNING</b>
	<p>Risque d'incendie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas laisser le feu sans surveillance lorsque la porte est déverrouillée ou lorsque vous utilisez le pare-étincelles.</li> <li>• Bois instable pourrait tomber de la chambre de combustion créant un risque d'incendie à votre domicile.</li> </ul>

## 6 Installation dans une maison mobile approuvée pour les installations aux États-Unis seulement!

**Vous devez utiliser l'ensemble de prise d'air extérieur Quadra-Fire OAK-ACC pour une installation dans une maison mobile.**

1. Vous devez installer une prise d'air extérieur.
2. L'appareil doit être arrimé à la structure de la maison mobile au moyen de boulons.
3. L'appareil doit être mis à la terre au moyen d'un fil de cuivre plein de calibre 8 ou équivalent dont les extrémités sont pourvues de connexions approuvées de mise à terre NEC.
4. L'appareil doit être raccordé à un carneau ventilé UL103 HT et une cheminée UL103 HT approuvés; le chapeau de l'extrémité doit être doté d'un pare-étincelles. N'utilisez jamais un carneau (tuyau de poêle) à paroi simple dans une maison mobile. N'utilisez que des conduits à double paroi type Dura-Vent DVL, Selkirk metalbestos DS, Security DL, ou tout autre carneau à double paroi répertorié.
5. Au Canada, l'appareil doit être connecté à une cheminée préfabriquée de 152 mm (6 po) conforme à la NORME CAN/ULC-629M POUR CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES.
6. Suivez les instructions du fabricant de la cheminée et du carneau quand vous installez des conduits de fumée dans une maison mobile.
7. Respectez les dégagements définis pour les matériaux inflammables.
8. Respectez rigoureusement les exigences de protection du sol.
9. Utilisez du silicone pour créer une barrière anti-vapeur efficace aux endroits où la cheminée ou d'autres composants traversent le mur extérieur.

**REMARQUE :** Des dévoiements dont l'angle avec la verticale ne dépasse pas 45° sont autorisés en vertu de la section 905(a) de la norme UMC (Uniform Mechanical Code). Les dévoiements supérieurs à 45° sont considérés comme horizontaux et sont permis tant que la longueur horizontale ne dépasse pas 75 % de la longueur verticale du conduit. L'installation, les dégagements et les abat-vents doivent être en conformité avec le tableau 9C de la norme UMC. Cette installation doit également être en conformité avec NFPA 211.

**REMARQUE :** Les sections supérieures de la cheminée doivent être démontables pour que la hauteur depuis le sol ne dépasse pas 411 cm (13,5 pi) lors du transport.

10. Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles risquent de provoquer l'émission de gaz toxiques (par exemple du gaz carbonique).
11. Si l'unité brûle mal quand un ventilateur de tirage fonctionne dans la maison (par exemple, celui d'une hotte), augmentez l'arrivée d'air de combustion.
12. L'installation doit être en conformité avec les Normes de construction et de sécurité pour maisons mobiles (HUD) CRF 3280, partie 24.

### ATTENTION

L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE

Ne coupez PAS à travers :

- Les solives du sol, les montants des murs ou les entretoises du plafond.
- Les matériaux de support susceptibles d'affaiblir l'intégrité structurelle.



### AVERTISSEMENT



**Danger d'asphyxie**

NE JAMAIS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

Consomme l'oxygène présent dans la pièce.

# 7 Liste d'accessoires

**QUADRA-FIRE**® Service Parts

**Explorer III**

Beginning Manufacturing Date: Feb 2015  
Ending Manufacturing Date: Active

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. Parts must be ordered from a dealer or distributor. **Hearth and Home Technologies does not sell directly to consumers.** Provide model number and serial number when requesting service parts from your dealer or distributor.



Stocked at Depot

ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER	
<b>#30 Baffle Assembly</b>				
30	Baffle Assembly		SRV7060-025	
30.1	Baffle Cover Top ( Includes Insulation Blanket )		SRV7060-238	
30.2	Baffle Blanket		SRV7060-233	Y
30.3	Baffle Plate		SRV7060-250	
30.4	Baffle Board		SRV7060-148	Y
30.5	Secondary Tubes	Qty 3 req	SRV7060-226	Y
30.6	Baffle Cover Plates		SRV7060-206	
30.7	Baffle Linkage		SRV7060-044	
31	Side Right	Matte Black	7060-033MBK	
		Porcelain Mahogany	7060-033PMH	
		Porcelain Dark Blue	7060-033PDB	
		Porcelain Black	7060-033PBK	
		Porcelain Frost	7060-033PFT	
32	Manifold Gaskets	Qty 2 req	SRV7060-221	
33	Air Supply Chambers	Right and Left	SRV7060-189	
34	Pivot Tube Assemblies	Qty 2 req	SRV7060-018	
35	Rear Baffle Plate		SRV7060-201	
36	Baffle Board Rear		SRV7060-213	
37	Top Load Handle Hanger		SRV7060-262	

Additional service part numbers appear on following page.



**RIEN NE BRÛLE COMME UN QUAD**

**COORDONNÉES DE LA PERSONNE-RESSOURCE**

Hearth & Home Technologies  
1445 North Highway  
Colville, WA 99114  
Division de HNI INDUSTRIES

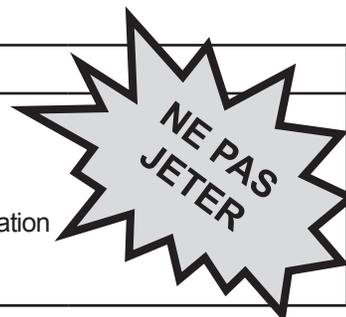
**Veillez contacter votre détaillant Quadra-Fire pour toute question.  
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus près,  
connectez-vous à [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)**

**ATTENTION**



**NE PAS JETER CE MANUEL**

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.



**Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.**

Date d'achat/installation : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Emplacement sur l'appareil : \_\_\_\_\_

Fournisseur du produit : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone du fournisseur : \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.

